



No. 55B

N° 55B

ISSN 1180-2987

**Legislative Assembly
of Ontario**

Third Session, 37th Parliament

**Assemblée législative
de l'Ontario**

Troisième session, 37^e législature

**Official Report
of Debates
(Hansard)**

**Journal
des débats
(Hansard)**

Wednesday 6 November 2002

Mercredi 6 novembre 2002

Speaker
Honourable Gary Carr

Président
L'honorable Gary Carr

Clerk
Claude L. DesRosiers

Greffier
Claude L. DesRosiers

Hansard on the Internet

Hansard and other documents of the Legislative Assembly can be on your personal computer within hours after each sitting. The address is:

<http://www.ontla.on.ca/>

Index inquiries

Reference to a cumulative index of previous issues may be obtained by calling the Hansard Reporting Service indexing staff at 416-325-7410 or 325-3708.

Copies of Hansard

Information regarding purchase of copies of Hansard may be obtained from Publications Ontario, Management Board Secretariat, 50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario, M7A 1N8. Phone 416-326-5310, 326-5311 or toll-free 1-800-668-9938.

Le Journal des débats sur Internet

L'adresse pour faire paraître sur votre ordinateur personnel le Journal et d'autres documents de l'Assemblée législative en quelques heures seulement après la séance est :

Renseignements sur l'index

Adressez vos questions portant sur des numéros précédents du Journal des débats au personnel de l'index, qui vous fourniront des références aux pages dans l'index cumulatif, en composant le 416-325-7410 ou le 325-3708.

Exemplaires du Journal

Pour des exemplaires, veuillez prendre contact avec Publications Ontario, Secrétariat du Conseil de gestion, 50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8. Par téléphone : 416-326-5310, 326-5311, ou sans frais : 1-800-668-9938.



LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF ONTARIO

Wednesday 6 November 2002

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DE L'ONTARIO

Mercredi 6 novembre 2002

The House met at 1845.

ORDERS OF THE DAY

VICTIM EMPOWERMENT ACT, 2002
LOI DE 2002 SUR L'HABILITATION
DES VICTIMES

Mr Stockwell, on behalf of Mr Runciman, moved third reading of the following bill:

Bill 60, An Act to give victims a greater role at parole hearings, to hold offenders accountable for their actions, to provide for inmate grooming standards, and to make other amendments to the Ministry of Correctional Services Act / Projet de loi 60, Loi visant à accroître le rôle des victimes aux audiences de libération conditionnelle et à responsabiliser les délinquants à l'égard de leurs actes, prévoyant des normes relatives à la toilette des détenus et apportant d'autres modifications à la Loi sur le ministère des Services correctionnels.

The Acting Speaker (Mr Michael A. Brown): Pursuant to the order of the House dated October 15, 2002, I am now required to put the question. Is it the pleasure of the House that the motion carry?

All in favour will say "aye."

All opposed will say "nay."

In my opinion, the ayes have it.

Call in the members. This will be a five-minute bell.

I have received a letter from the chief government whip asking that this vote be deferred until November 7 during deferred votes.

EMERGENCY READINESS ACT, 2002
LOI DE 2002
SUR L'ÉTAT DE PRÉPARATION
AUX SITUATIONS D'URGENCE

Mr Stockwell, on behalf of Mr Runciman, moved third reading of the following bill:

Bill 148, An Act to provide for declarations of death in certain circumstances and to amend the Emergency Plans Act / Projet de loi 148, Loi prévoyant la déclaration de décès dans certaines circonstances et modifiant la Loi sur les mesures d'urgence.

The Acting Speaker (Mr Michael A. Brown): Pursuant to the order of the House dated November 5, 2002, I am now required to put the question. Is it the pleasure of the House that the motion carry?

All in favour will say "aye."

All opposed will say "nay."

In my opinion, the ayes have it.

Call in the members. This will be a five-minute bell.

I have received a letter from the chief government whip asking that this vote be deferred until deferred votes on November 7.

TORONTO WATERFRONT
REVITALIZATION
CORPORATION ACT, 2002
LOI DE 2002 SUR LA SOCIÉTÉ
DE REVITALISATION
DU SECTEUR RIVERAIN DE TORONTO

Resuming the debate adjourned on October 1, 2002, on the motion for second reading of Bill 151, An Act respecting the Toronto Waterfront Revitalization Corporation / Projet de loi 151, Loi concernant la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto.

The Acting Speaker (Mr Michael A. Brown): Pursuant to the order of the House dated October 16, 2002, I am now required to put the question. On September 25, Mrs Ecker moved second reading of Bill 151. Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Pursuant to the order of the House dated October 16, 2002, the bill is ordered referred to the standing committee on finance and economic affairs.

GOVERNMENT EFFICIENCY ACT, 2002
LOI DE 2002 SUR
L'EFFICIENCE DU GOUVERNEMENT

Resuming the debate adjourned on October 23, 2002, on the motion for second reading of Bill 179, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts and by enacting one new Act / Projet de loi 179, Loi visant à favoriser l'efficacité du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois et en édictant une nouvelle loi.

The Acting Speaker (Mr Michael A. Brown): Pursuant to the order of the House dated October 28, 2002, I am now required to put the question. On October 16, Mr Turnbull moved second reading of Bill 179. Is it the pleasure of the House that the motion carry?

All in favour will say "aye."

All opposed will say "nay."

In my opinion, the ayes have it.

Call in the members. This will be a five-minute bell.

I have received a letter from the chief government whip deferring this vote until tomorrow, November 7, 2002, during deferred votes.

Mr John Gerretsen (Kingston and the Islands): On a point of order, Mr Speaker: Could you explain to the people who may be watching why the government House leader calls for the resumption of the debate every time, then doesn't allow any debate to take place? Shame on you, stifling democracy.

Hon Chris Stockwell (Minister of the Environment, Government House Leader): I have no control over the debate; the Speaker does.

LEGAL AID SERVICES
AMENDMENT ACT, 2002

LOI DE 2002 MODIFIANT LA LOI
SUR LES SERVICES
D'AIDE JURIDIQUE

Resuming the debate adjourned on October 17, 2002, on the motion for second reading of Bill 181, An Act to amend the Legal Aid Services Act, 1998 / Projet de loi 181, Loi modifiant la Loi de 1998 sur les services d'aide juridique.

The Acting Speaker (Mr Michael A. Brown): Pursuant to the order of the House dated October 21, 2002, I am now required to put the question. On October 10, Mr Young moved second reading of Bill 181. Is it the pleasure of the House that the motion carry?

All those in favour will say "aye."

All those opposed will say "nay."

In my opinion, the ayes have it.

Call in the members.

I have received a letter from the chief government whip asking that this vote be deferred until November 7, 2002.

SUSTAINABLE WATER AND
SEWAGE SYSTEMS ACT, 2002

LOI DE 2002 SUR LA DURABILITÉ
DES RÉSEAUX D'EAU ET D'ÉGOUTS

Resuming the debate adjourned on October 7, 2002, on the motion for second reading of Bill 175, An Act respecting the cost of water and waste water services / Projet de loi 175, Loi concernant le coût des services d'approvisionnement en eau et des services relatifs aux eaux usées.

The Acting Speaker (Mr Michael A. Brown): Pursuant to the order of the House dated November 4, 2002, I am now required to put the question. On October 2, Mr Stockwell moved second reading of Bill 175. Is it the pleasure of the House that the motion carry?

All in favour will say "aye."

All opposed will say "nay."

In my opinion, the ayes have it.

Call in the members. This will be a five-minute bell.

I have received a letter from the chief government whip asking that this vote be deferred until November 7, 2002.

RED LIGHT CAMERAS PILOT PROJECTS
EXTENSION ACT, 2002

LOI DE 2002 SUR LA PROROGATION
DES PROJETS PILOTES AYANT TRAIT
AUX DISPOSITIFS PHOTOGRAPHIQUES
RELIÉS AUX FEUX ROUGES

Resuming the debate adjourned on October 10, 2002, on the motion for second reading of Bill 149, An Act to extend the red light cameras pilot projects to November 20, 2004 or for an indefinite period / Projet de loi 149, Loi visant à proroger jusqu'au 20 novembre 2004 ou indéfiniment les projets pilotes ayant trait aux dispositifs photographiques reliés aux feux rouges.

The Acting Speaker (Mr Michael A. Brown): Pursuant to the order of the House dated October 29, 2002, I am now required to put the question. On October 8, Mr Clement moved second reading of Bill 149. Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Pursuant to the order of the House dated October 29, 2002, the bill is ordered for third reading.

INTERJURISDICTIONAL SUPPORT
ORDERS ACT, 2002

LOI DE 2002
SUR LES ORDONNANCES ALIMENTAIRES
D'EXÉCUTION RÉCIPROQUE

Resuming the debate adjourned on September 26, 2002, on the motion for second reading of Bill 131, An Act to facilitate the making, recognition and variation of interjurisdictional support orders / Projet de loi 131, Loi visant à faciliter le prononcé, la reconnaissance et la modification des ordonnances alimentaires d'exécution réciproque.

The Acting Speaker (Mr Michael A. Brown): Pursuant to the order of the House dated September 30, 2002, I am now required to put the question. On September 23, Mr Young moved second reading of Bill 131. Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Pursuant to the order of the House dated September 30, 2002, the bill is ordered for third reading.

AGRICULTURAL EMPLOYEES
PROTECTION ACT, 2002

LOI DE 2002 SUR LA PROTECTION
DES EMPLOYÉS AGRICOLES

Resuming the debate adjourned on October 29, 2002, on the motion for second reading of Bill 187, An Act to protect the rights of agricultural employees / Projet de loi

187, Loi visant à protéger les droits des employés agricoles.

The Acting Speaker (Mr Michael A. Brown): Pursuant to the order of the House dated October 30, 2002, I am now required to put the question.

On October 22, Mrs Johns moved second reading of Bill 187. Is it the pleasure of the House that the motion carry?

All in favour will say "aye."

All opposed will say "nay."

In my opinion, the ayes have it.

Call in the members. This will be a five-minute bell.

I have received a letter from the chief government whip asking that this vote be deferred until November 7, 2002.

Hon Chris Stockwell (Minister of the Environment, Government House Leader): Let's adjourn the House.

The Acting Speaker: Is it the pleasure of the House that the motion carry?

All in favour will say "aye."

All opposed will say "nay."

In my opinion, the ayes have it.

This House stands adjourned until 10 of the clock tomorrow morning.

The House adjourned at 1854.

LEGISLATIVE ASSEMBLY OF ONTARIO
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE L'ONTARIO

Lieutenant Governor / Lieutenant-gouverneur: Hon / L'hon James K. Bartleman

Speaker / Président: Hon / L'hon Gary Carr

Clerk / Greffier: Claude L. DesRosiers

Deputy Clerk / sous-greffière: Deborah Deller

Clerks at the Table / Greffiers parlementaires: Todd Decker, Lisa Freedman

Sergeant-at-Arms / Sergent d'armes: Dennis Clark

Constituency Circonscription	Member/Party Député(e) / Parti	Constituency Circonscription	Member/Party Député(e) / Parti
Algoma-Manitoulin	Brown, Michael A. (L)	Haldimand-Norfolk-Brant	Barrett, Toby (PC)
Ancaster-Dundas- Flamborough-Aldershot	McMeekin, Ted (L)	Haliburton-Victoria-Brock	Hodgson, Hon / L'hon Chris (PC) Minister of Municipal Affairs and Housing / ministre des Affaires municipales et du Logement
Barrie-Simcoe-Bradford	Tascona, Joseph N. (PC)		
Beaches-East York	Prue, Michael (ND)	Halton	Chudleigh, Ted (PC)
Bramalea-Gore-Malton- Springdale	Gill, Raminder (PC)	Hamilton East / -Est	Agostino, Dominic (L)
Brampton Centre / -Centre	Spina, Joseph (PC)	Hamilton Mountain	Bountrogianni, Marie (L)
Brampton West-Mississauga / Brampton-Ouest-Mississauga	Clement, Hon / L'hon Tony (PC) Minister of Health and Long-Term Care / ministre de la Santé et des Soins de longue durée	Hamilton West / -Ouest	Christopherson, David (ND)
Brant	Levac, Dave (L)	Hastings-Frontenac- Lennox and Addington	Dombrowsky, Leona (L)
Bruce-Grey-Owen Sound	Murdoch, Bill (PC)	Huron-Bruce	Johns, Hon / L'hon Helen (PC) Minister of Agriculture and Food / ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation
Burlington	Jackson, Cameron (PC)		
Cambridge	Martiniuk, Gerry (PC)	Kenora-Rainy River	Hampton, Howard (ND) Leader of the New Democratic Party / chef du Nouveau Parti démocratique
Chatham-Kent Essex	Hoy, Pat (L)		Gerretsen, John (L)
Davenport	Ruprecht, Tony (L)	Kingston and the Islands / Kingston et les îles	
Don Valley East / -Est	Caplan, David (L)	Kitchener Centre / -Centre	Wetlaufer, Wayne (PC)
Don Valley West / -Ouest	Turnbull, Hon / L'hon David (PC) Associate Minister of Enterprise, Opportunity and Innovation / ministre associé de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation	Kitchener-Waterloo	Witmer, Hon / L'hon Elizabeth (PC) Deputy Premier, Minister of Education / vice-première ministre, ministre de l'Éducation
Dufferin-Peel- Wellington-Grey	Eves, Hon / L'hon Ernie (PC) Premier and President of the Executive Council, Minister of Intergovernmental Affairs / premier ministre et président du Conseil exécutif, ministre des Affaires intergouvernementales	Lambton-Kent-Middlesex	Beaubien, Marcel (PC)
Durham	O'Toole, John R. (PC)	Lanark-Carleton	Sterling, Hon / L'hon Norman W. (PC) Minister of Transportation / ministre des Transports
Eglinton-Lawrence	Colle, Mike (L)		
Elgin-Middlesex-London	Peters, Steve (L)	Leeds-Grenville	Runciman, Hon / L'hon Robert W. (PC) Minister of Public Safety and Security / ministre de la Sécurité et de la Sécurité publique
Erie-Lincoln	Hudak, Hon / L'hon Tim (PC) Minister of Consumer and Business Services / ministre des Services aux consommateurs et aux entreprises	London North Centre / London-Centre-Nord	Cunningham, Hon / L'hon Dianne (PC) Minister of Training, Colleges and Universities, minister responsible for women's issues / ministre de la Formation et des Collèges et Universités, ministre déléguée à la Condition féminine
Essex	Crozier, Bruce (L)		
Etobicoke Centre / -Centre	Stockwell, Hon / L'hon Chris (PC) Minister of the Environment, government House leader / ministre de l'Environnement, leader parlementaire du gouvernement	London West / -Ouest	Wood, Bob (PC)
Etobicoke North / -Nord	Hastings, John (PC)	London-Fanshawe	Mazzilli, Frank (PC)
Etobicoke-Lakeshore	Kells, Morley (PC)	Markham	Tsubouchi, Hon / L'hon David H. (PC) Chair of the Management Board of Cabinet, Minister of Culture / président du Conseil de gestion du gouvernement, ministre de la Culture
Glengarry-Prescott-Russell	Lalonde, Jean-Marc (L)		
Guelph-Wellington	Elliott, Hon / L'hon Brenda (PC) Minister of Community, Family and Children's Services / ministre des Services à la collectivité, à la famille et à l'enfance	Mississauga Centre / -Centre	Sampson, Rob (PC)

Constituency Circonscription	Member/Party Député(e) / Parti	Constituency Circonscription	Member/Party Député(e) / Parti
Mississauga East / -Est	DeFaria, Hon / L'hon Carl (PC) Minister of Citizenship, minister responsible for seniors / ministre des Affaires civiques, ministre délégué aux Affaires des personnes âgées	Scarborough Centre / -Centre	Mushinski, Marilyn (PC)
Mississauga South / -Sud	Marland, Margaret (PC)	Scarborough East / -Est	Gilchrist, Steve (PC)
Mississauga West / -Ouest	Snobelen, John (PC)	Scarborough Southwest / -Sud-Ouest	Newman, Hon / L'hon Dan (PC) Associate Minister of Health and Long-Term Care / ministre associé de la Santé et des Soins de longue durée
Nepean-Carleton	Baird, Hon / L'hon John R. (PC) Minister of Energy, Minister responsible for francophone affairs, deputy House leader / ministre de l'Énergie, ministre délégué aux Affaires francophones, leader parlementaire adjoint	Scarborough-Agincourt	Phillips, Gerry (L)
Niagara Centre / -Centre	Kormos, Peter (ND)	Scarborough-Rouge River	Curling, Alvin (L)
Niagara Falls	Maves, Bart (PC)	Simcoe North / -Nord	Dunlop, Garfield (PC)
Nickel Belt	Martel, Shelley (ND)	Simcoe-Grey	Wilson, Hon / L'hon Jim (PC) Minister of Northern Development and Mines / ministre du Développement du Nord et des Mines
Nipissing	McDonald, AL (PC)	St Catharines	Bradley, James J. (L)
Northumberland	Galt, Hon / L'hon Doug (PC) Minister without Portfolio, chief government whip / Ministre sans portefeuille, whip en chef du gouvernement	St Paul's	Bryant, Michael (L)
Oak Ridges	Klees, Hon / L'hon Frank (PC) Minister of Tourism and Recreation / ministre du Tourisme et des Loisirs	Stoney Creek	Clark, Hon / L'hon Brad (PC) Minister of Labour / ministre du Travail
Oakville	Carr, Hon / L'hon Gary (PC) Speaker / Président	Stormont-Dundas-Charlottenburgh	Cleary, John C. (L)
Oshawa	Ouellette, Hon / L'hon Jerry J. (PC) Minister of Natural Resources / ministre des Richesses naturelles	Sudbury	Bartolucci, Rick (L)
Ottawa Centre / -Centre	Patten, Richard (L)	Thornhill	Molinari, Hon / L'hon Tina R. (PC) Associate Minister of Municipal Affairs and Housing / ministre associée des Affaires municipales et du Logement
Ottawa-Orléans	Coburn, Hon / L'hon Brian (PC) Associate Minister of Municipal Affairs and Housing / ministre associé des Affaires municipales et du Logement	Thunder Bay-Atikokan	McLeod, Lyn (L)
Ottawa South / -Sud	McGuinty, Dalton (L) Leader of the Opposition / chef de l'opposition	Thunder Bay-Superior North / -Nord	Gravelle, Michael (L)
Ottawa West-Nepean / Ottawa-Ouest-Nepean	Guzzo, Garry J. (PC)	Timiskaming-Cochrane	Ramsay, David (L)
Ottawa-Vanier	Boyer, Claudette (Ind)	Timmins-James Bay / Timmins-Baie James	Bisson, Gilles (ND)
Oxford	Hardeman, Ernie (PC)	Toronto Centre-Rosedale / Toronto-Centre-Rosedale	Smitherman, George (L)
Parkdale-High Park	Kennedy, Gerard (L)	Toronto-Danforth	Churley, Marilyn (ND)
Parry Sound-Muskoka	Miller, Norm (PC)	Trinity-Spadina	Marchese, Rosario (ND)
Perth-Middlesex	Johnson, Bert (PC)	Vaughan-King-Aurora	Sorbara, Greg (L)
Peterborough	Stewart, R. Gary (PC)	Waterloo-Wellington	Arnott, Ted (PC)
Pickering-Ajax-Uxbridge	Ecker, Hon / L'hon Janet (PC) Minister of Finance / ministre des Finances	Whitby-Ajax	Flaherty, Hon / L'hon Jim (PC) Minister of Enterprise, Opportunity and Innovation / ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation
Prince Edward-Hastings	Parsons, Ernie (L)	Willowdale	Young, Hon / L'hon David (PC) Attorney General, minister responsible for native affairs / procureur général, ministre délégué aux Affaires autochtones
Renfrew-Nipissing-Pembroke	Conway, Sean G. (L)	Windsor West / -Ouest	Pupatello, Sandra (L)
Sarnia-Lambton	Di Cocco, Caroline (L)	Windsor-St Clair	Duncan, Dwight (L)
Sault Ste Marie	Martin, Tony (ND)	York Centre / -Centre	Kwinter, Monte (L)
		York North / -Nord	Munro, Julia (PC)
		York South-Weston / York-Sud-Weston	Cordiano, Joseph (L)
		York West / -Ouest	Sergio, Mario (L)

A list arranged by members' surnames and including all responsibilities of each member appears in the first and last issues of each session and on the first Monday of each month.

Une liste alphabétique des noms des députés, comprenant toutes les responsabilités de chaque député, figure dans les premier et dernier numéros de chaque session et le premier lundi de chaque mois.

CONTENTS

Wednesday 6 November 2002

THIRD READINGS	
Victim Empowerment Act, 2002, Bill 60, <i>Mr Runciman</i> Vote deferred	2895
Emergency Readiness Act, 2002, Bill 148, <i>Mr Runciman</i> Vote deferred	2895
SECOND READINGS	
Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002, Bill 151, <i>Mrs Ecker</i> Agreed to	2895
Government Efficiency Act, 2002, Bill 179, <i>Mr Flaherty</i> Vote deferred	2896
Legal Aid Services Amendment Act, 2002, Bill 181, <i>Mr Young</i> Vote deferred.....	2896
Sustainable Water and Sewage Systems Act, 2002, Bill 175, <i>Mr Stockwell</i> Vote deferred.....	2896
Red Light Cameras Pilot Projects Extension Act, 2002, Bill 149, <i>Mr Sterling</i> Agreed to	2896
Interjurisdictional Support Orders Act, 2002, Bill 131, <i>Mr Young</i> Agreed to	2896
Agricultural Employees Protection Act, 2002, Bill 187, <i>Mrs Johns</i> Vote deferred.....	2897

TABLE DES MATIÈRES

Mercredi 6 novembre 2002

TROISIÈME LECTURE	
Loi de 2002 sur l'habilitation des victimes, projet de loi 60, <i>M. Runciman</i> Vote différé.....	2895
Loi de 2002 sur l'état de préparation aux situations d'urgence, projet de loi 148, <i>M. Runciman</i> Vote différé.....	2895
DEUXIÈME LECTURE	
Loi de 2002 sur la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto, projet de loi 151, <i>M^{me} Ecker</i> Adoptée	2895
Loi de 2002 sur l'efficience du gouvernement, projet de loi 179, <i>M. Flaherty</i> Vote différé.....	2896
Loi de 2002 modifiant la Loi sur les services d'aide juridique, projet de loi 181, <i>M. Young</i> Vote différé.....	2896
Loi de 2002 sur la durabilité des réseaux d'eau et d'égouts, projet de loi 175, <i>M. Stockwell</i> Vote deferred.....	2896
Loi de 2002 sur la prorogation des projets pilotes ayant trait aux dispositions photographiques reliés aux feux rouges, projet de loi 149, <i>M. Sterling</i> Adoptée.....	2896
Loi de 2002 sur les ordonnances alimentaires d'exécution réciproque, projet de loi 131, <i>M. Young</i> Adoptée.....	2896
Loi de 2002 sur la protection des employés agricoles, projet de loi 187, <i>M^{me} Johns</i> Vote différé.....	2897